

## Kurz + Knapp

### Umgezogen

Das „Jobcenter im Landkreis Neunkirchen“ befindet sich ab sofort in der Ringstraße 1, Neunkirchen.

### Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Donnerstag:  
8 - 16 Uhr  
Mittwoch + Freitag:  
8 - 13 Uhr

### Kontakt

Tel. (06821) 204 - 819  
Fax (06821) 204 - 889  
e-mail: Jobcenter-Neunkirchen@  
jobcenter-ge.de

### Geändert

Bis Ende September sind die Öffnungszeiten des Bürgerbüros im Rathaus geändert.

Mo 8 - 12 Uhr u. 13.30 - 16 Uhr  
Di 8 - 13 Uhr  
Mi 8 - 12 Uhr u. 13.30 - 18 Uhr  
Do 8 - 12 Uhr u. 13.30 - 16 Uhr  
Fr 8 - 12 Uhr

### Hüttenwegführung

Am Sonntag, 7. Juli, findet die nächste der regelmäßigen Hüttenwegführungen statt. Treffpunkt ist um 10 Uhr an der Stummschen Reithalle, Saarbrücker Straße 21. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die rund 2,5stündige Führung kostet pro Erwachsenen 3 €, Jugendliche ab 14 Jahren 2 €, Kinder gratis. Mehr Infos unter (06821) 202-122 oder [www.neunkirchen.de](http://www.neunkirchen.de).

### Im Urlaub

Der Ortsvorsteher für den Stadtteil Neunkirchen Volker Fröhlich befindet sich vom 10. bis einschließlich 30. Juli in Urlaub.

In dieser Zeit werden die Amtsgeschäfte des Neunkircher Ortsvorstehers von seinem Stellvertreter Heiko Schaufert, Storchenplatz 10, 66538 Neunkirchen, wahrgenommen.

### Geschlossen

Das Stadtteilbüro Neunkirchen ist vom 5. bis 26. Juli geschlossen. Vertretung in dringenden Fällen, Tel. (06821) 202-415

### Ferienkarte

Schüler, die eine Grund- oder weiterführende Schule besuchen und ihren Wohnsitz in Neunkirchen haben, können für 5 € eine Ferienkarte erwerben. Sie berechtigt zum Besuch der Neunkircher Freibäder. Sie ist erhältlich im Rathaus, Amt für Soziale Dienste, Zimmer 419c. Ein Schüler- oder Personalausweis ist vorzulegen.

## Neunkircher STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:**  
Kreisstadt Neunkirchen  
Oberbürgermeister  
Jürgen Fried

**Redaktion, Gestaltung + Satz:**  
Abt. für Presse- und  
Öffentlichkeitsarbeit  
Oberer Markt 16  
66538 Neunkirchen

Telefon (06821) 202-115

e-mail: stadtnachrichten@  
neunkirchen.de

**Für unverlangt eingesandte  
Artikel übernimmt die  
Redaktion keine Haftung.**

# Neue Ära im Ellenfeld

## Aus dem Stadtrat

**Eine umfangreiche Tagesordnung hatte die letzte Stadtratsitzung vor der Sommerpause zu absolvieren. Die Lärmaktionsplanung, die Anpassung der Elternbeiträge zur Kinderbetreuung und diverse Bebauungspläne wurden besprochen. Hauptthema jedoch war der Verkauf des Ellenfeldstadions.**

Im Ellenfeld bricht eine neue Ära an. Der Stadtrat ermächtigte Oberbürgermeister Jürgen Fried, das Ellenfeldstadion an Guiseppa Ferraro, den ersten Vorsitzenden von Borussia Neunkirchen und Geschäftsführer des Hauptsponsors, der F+R Industriemontage und Abbruch GmbH, zu verkaufen. Damit endete eine lange Debatte um die Zukunft der 101 Jahre alten Sportstätte, die einen erheblichen Sanierungsbedarf hat. Zuvor hat der Aufsichtsrat der Borussia in einer schriftlichen Stellungnahme die Verkaufsverhandlungen an Ferraro ausdrücklich begrüßt. OB Fried erklärte die Eckpunkte des Vertrages, der den Spielbetrieb der Borussia dauerhaft absichert. Die Immobilie wird zum Preis von 1 € veräußert, allerdings verbunden mit der Maßgabe, innerhalb eines Jahres die Unterkonstruktion der Haupttribüne zu sanieren und die Verkehrssicherheit in diesem Bereich herzustellen. Insgesamt werden die Sanierungskosten auf ca. 3 Mio. € geschätzt. Dies, so OB Fried, könne die Stadt nicht stemmen, zumal vom Land keine Zuschüsse zu erwarten seien und „das Ende der Fahnenstange damit wahrscheinlich noch nicht erreicht ist.“ Den Fortbestand der Sportstätte soll ein Bebauungsplan sichern, der keine andere Nutzung, wie z.B. Wohnbebauung, zulässt. Ernst Kohlhund (CDU) erinnerte daran, dass die Stadt 1999 das Stadion „nicht aus Liebe“ gekauft habe. Nur mit Unterstützung des damaligen Innenministers Friedel Läßle

(SPD), der eine Bedarfszuweisung ermöglicht habe, konnte die Stadt seinerzeit die Borussia vor der Insolvenz retten. Die Fraktionen von SPD und CDU als auch Die Grünen-Fraktion stimmten nach Abwägung aller Fakten für den Verkauf. Die Fraktion Die Linke sprach sich dafür aus, dass die Stadt die Sanierung des Stadions stemmen müsse und stimmte gegen den Abschluss eines Kaufvertrages.

### Lärmaktionsplanung

Prof. Kerstin Giering vom Umweltcampus Birkenfeld stellte dem Stadtrat die Lärmaktionsplanung 2013 vor. Sie präsentierte „Strategische Lärmkarten“ für den Bereich der Kreisstadt Neunkirchen. Deutlich erkennbar war die hohe Lärmbelastung an den innerstädtischen Hauptverkehrsstrecken, wie L 113, L 115, L 121 und L 124. Als Handlungsvorschläge wurden Geschwindigkeitsbegrenzungen, Einbau lärmindernder Fahrbahnoberflächen bei der Straßensanierung oder Verringerung der Verkehre beispielsweise durch LKW-Fahrverbote genannt. Allerdings, so Giering, sei der Baulastträger dieser Straßen der Landesbetrieb für Straßenbau. Die Stadt könne hier nur beratend tätig werden.

### Elternbeiträge

In den städtischen Kindertageseinrichtungen sind in diesem Jahr nur geringfügige Erhöhungen der Elternbeiträge notwendig. Im Regelkindergarten, in der Ganztagsbetreuung der Kindertagesstätten und bei der kurzen Ganztagsbetreuung (7 Stunden) wird der Monatsbeitrag um 1€ erhöht. Insgesamt sind von dieser Erhöhung 484 Kinder betroffen, wobei ein Teil Anspruch auf Kostenübernahme durch den Landkreis hat. Die Stadt wird damit Mehreinnahmen in Höhe von 5.832 € im Jahr erzielen. Gemäß der Satzung (s. Amtliche Bekanntmachungen)

sind 25 % der Personalkosten durch die Elternbeiträge abzudecken. Bis zum nächsten Jahr wird sich das Betreuungsangebot in Neunkirchen noch weiter verbessern. Mit der Schaffung von 70 neuen Krippenplätzen auf dann 300 wird die Stadt den Gesetzesanspruch erfüllen. Im Kindergarten Heinitz werden im nächsten Jahr außerdem 10 Kindergartenplätze in Tagesplätze umgewandelt, um dem tatsächlichen Betreuungsbedarf gerecht zu werden.

### Weitere Beschlüsse

Die Grundschule Am Stadtpark soll in „Ganztagsgrundschule (GGTS) Am Stadtpark“ umbenannt werden, um Charakter und Struktur der Schule zu verdeutlichen. Damit wird einem Wunsch der Schulleitung entsprochen. Ohne Zustimmung der Linke-Fraktion wurde der Kooperationsvertrag mit der Arbeitslosenselbsthilfe bis 31.12.2014 verlängert. Dieser sichert 15 Bürgerarbeitsplätze im Zoo. Ebenfalls machte der Stadtrat den Weg frei zur Einrichtung eines Fachmarktes für Pferdesport an der Kirkeler Straße. Ein vorhabenbezogener Bebauungsplan wird aufgestellt und der Flächennutzungsplan geändert. Ebenso wurden formale Grundlagen für den Solarpark der Tagesanlage Dechen vom Stadtrat gelegt.

## Minisaarland

Endlich ist es soweit - die minisaarländer/innen können sich für minisaarland 2013 in Neunkirchen vom 15. Juli bis 2. August in und um das Gymnasium Am Steinwald anmelden. Anmeldeformulare stehen unter [www.minisaarland.de](http://www.minisaarland.de) oder auf den Internetseiten von Stadt und Landkreis Neunkirchen zum Download bereit.

Minisaarland ist ein Projekt für Kinder und Jugendliche, in dem spielerisch das gesellschaftliche Leben nachempfunden werden kann. Einmal in der Woche wird die Regierung gewählt, die Teilnehmer können sich selbständig machen, an der minisaarland-Universität studieren, im Handwerkerhof, bei der Bank, in der Medienwerkstatt oder anderen Betrieben arbeiten, sich künstlerisch betätigen oder mit Sportevents oder Darbietungen auf der Bühne das gesellschaftliche Leben im minisaarland bereichern. Ca 500 Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 15 Jahren können teilnehmen - für einen oder mehrere Tage, für eine Woche oder auch gerne länger, ganz wie es die Ferienplanung zulässt. Die Veranstaltung selbst ist kostenfrei. Ein warmes Mittagessen kann zum Preis von 3 € täglich mit der Anmeldung gebucht werden. Alle notwendigen Informationen sind im Formular zu finden. Unterstützt wird das Projekt in diesem Jahr vom Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie, von der Gesellschaft für staatsbürgerliche Bildung Saar, von der Stiftung ME Saar, von den Fördervereinsmitgliedern VSU, IHK und HWK, vom Landkreis und der Kreisstadt Neunkirchen sowie vom Wochenspiegel.

## Amtliches

### Bekanntmachung

Am Mittwoch, dem 10.07.2013, 17 Uhr, findet in der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt, Bgm.-Regitz-Straße 26, 66539 Neunkirchen, eine öffentliche/nicht öffentliche Sitzung des Ortsrates für den Stadtteil Wellesweiler statt.

#### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- Beschlussfassung über Einwendungen gegen die Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung des Ortsrates für den Stadtteil Wellesweiler am 12.06.2013
- Seniorenfeier am 15.09.2013 im Gemeindezentrum St. Johannes
- Anfragen der Ortsratsmitglieder
- Mitteilungen und Verschiedenes

#### Nicht öffentlicher Teil

- Beschlussfassung über Einwendungen gegen die Niederschrift über den nicht öffentlichen Teil der Sitzung des Ortsrates für den Stadtteil Wellesweiler am 12.06.2013
- Anfragen der Ortsratsmitglieder
- Mitteilungen und Verschiedenes

Kreisstadt Neunkirchen, 27.06.2013

Der Ortsvorsteher für den Stadtteil Wellesweiler  
Kerth

### Bekanntmachung

**4. Nachtrag zur Satzung für die städtischen Kindertageseinrichtungen im Sinne des Saarländischen Kinderbetreuungs- und -bildungsgesetzes (SKBBG) vom 18.06.2008**

Aufgrund des § 12 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes - KSVG - in der derzeit geltenden Fassung hat der Rat der Kreisstadt Neunkirchen in seiner Sitzung am 26.06.2013 folgenden Nachtrag zur Satzung für die städtischen Kindertageseinrichtungen beschlossen:

#### Artikel 1

§ 1 Abs. 3 wird um den folgenden Satz ergänzt:

„Bezüglich der Ermäßigung der Elternbeiträge für das zweite und jedes weitere Kind einer Familie gemäß § 14 Abs. 3 der Ausführungsverordnung zum Saarländischen Kinderbetreuungs- und -bildungsgesetz (Ausführungs-VO SKBBG) werden die unter städtischer Trägerschaft stehenden Freiwilligen Ganztags-schulen Furpach und Wellesweiler den städtischen Kinderhorten gleich gestellt.“

#### Artikel 4

Die Anlage gemäß § 5 der Satzung für die städtischen Kindertageseinrichtungen wird wie folgt geändert:

Regelkindergarten: für das erste Kind	91,00 €
2. Kind	68,00 €
3. Kind	51,00 €
4. Kind	38,00 €
für den Besuch des Kindergartens ausschließlich nachmittags je Kind (gleicher Betrag wie 4. Kind)	38,00 €
Kindertagesstätten (Ganztagsbetreuung) für das erste Kind	148,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	111,00 €
3. Kind	83,00 €
4. Kind	62,00 €
Kurze Ganztagsbetreuung (7 Stunden) für das erste Kind	106,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	80,00 €
3. Kind	60,00 €
4. Kind	45,00 €
Kindertagesstätten (Altersgemischte Gruppen für Kinder von 7 Monate bis 6 Jahre) für das erste Kind	218,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	164,00 €
3. Kind	123,00 €
4. Kind	92,00 €
Kinderhorte (nachmittags) für das erste Kind	85,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	64,00 €
3. Kind	48,00 €
4. Kind	36,00 €
Kinderkrippen (mit sechsstündiger Betreuungszeit) für das erste Kind	188,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	141,00 €
3. Kind	106,00 €
4. Kind	80,00 €
Kinderkrippen (mit neunstündiger Betreuungszeit) für das erste Kind	283,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	212,00 €
3. Kind	159,00 €
4. Kind	119,00 €
Kinderkrippen (mit zehnstündiger Betreuungszeit) für das erste Kind	314,00 €
für die weiteren Kinder	
2. Kind	236,00 €
3. Kind	177,00 €
4. Kind	133,00 €
FGTS Modell 3 (12.30 bis 17 Uhr) für das erste Kind	60,00 €
Geschwisterermäßigung für jedes weitere Kind	40,00 €
Ferienbetreuung an FGTS Modell 3 (für Kinder, die nicht das lange Angebot nutzen) Für jedes Kind	30,00 €/Woche
Zusatzbetreuungsangebot an FGTS (7 - 7.45 Uhr oder 17 - 18 Uhr) für das erste Kind	30,00 €
für die weiteren Kinder	20,00 €

#### Artikel 5

Dieser Satzungsnachtrag tritt zum 01.08.2013 in Kraft.

Neunkirchen, 26.06.2013  
Fried, Oberbürgermeister

Nach § 12 (5) des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes (KSVG) in der derzeit geltenden Fassung wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften dieses Gesetzes zustande gekommen sind, ein Jahr nach der öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.



Mara Kayser (Schlagersängerin)

## Gratulationen

Der Oberbürgermeister Jürgen Fried und der zuständige Ortsvorsteher gratulieren:

### Eheleute

**Hede und Norbert Biewer**  
Albert-Schweitzer-Straße 20,  
66538 Neunkirchen,  
60. Hochzeitstag am 4. Juli

**Frau Lieselotte Klein**  
Waldstraße 14,  
66538 Neunkirchen,  
94. Geburtstag am 7. Juli

**Frau Salome Conrad**  
Hermannstraße 10,  
66538 Neunkirchen,  
100. Geburtstag am 8. Juli

**Herrn Günter Heinrich**  
Gutsweiherweg 2,  
66539 Neunkirchen,  
91. Geburtstag am 8. Juli

**Frau Johanna Menges**  
Auf Maien 36,  
66538 Neunkirchen,  
91. Geburtstag am 9. Juli

## Standesamt

In der Zeit vom 20. bis 26. Juni wurden beim Standesamt Neunkirchen (Saar) folgende Geburten und Sterbefälle beurkundet. Die Genehmigungen zur Veröffentlichung liegen vor.

### Geburten

14.06. Mila Laura Salm, Wellesweiler; 19.06. Lina Marie Incardona, Spiesen-Elversberg; 20.06. Henri Stauch, Kohlhof; 24.06. Sophie Marlene Matern, Neunkirchen

### Eheschließungen

21.06.: Susanne Rheinheimer geb. Sticher, Heinitz und Thomas Regneri, Quierschied; Kerstin Weimer geb. Drumm und Danny Michael Schneider, Wellesweiler

### Sterbefälle

07.06. Helmut Roland Fischer, Neunkirchen, 57 J; 08.06. Maria Arena, Spiesen-Elversberg, 93 J; 15.06. Navaratnam Ratnasingam, Neunkirchen, 61 J; 19.06.: Markus Wallig, Wellesweiler, 52 J; Heinz Muskalla, Fulpach, 75 J; 20.06.: Margot Seiler geb. Arth, Fulpach, 87 J; Herbert Willi Hentze, Wellesweiler, 74 J; Hans Rudolf Ludwig Paul Walther, Neunkirchen, 86 J; 21.06. Ursula Maruszczyc geb. Histing, Neunkirchen, 64 J; 23.06.: Klara Braun geb. Kempf, Neunkirchen, 90 J; Edith Christel Schmitt geb. Koch, Neunkirchen, 72 J; Ruth Katharina Limburg geb. Weis, Neunkirchen, 83 J; 24.06. Manfred Hermann Regge, Ottweiler, 75 J; 25.06. Willi Schmidkofer, Wiebelskirchen, 74 J



## Ortsrat Wellesweiler

Vor dem offiziellen Sitzungsbeginn trafen sich die Ortsratsmitglieder zu einer Ortsbegehung zum Verkehrskonzept im Ortsteil Wellesweiler.

Die anschließende Ortsratssitzung fand in der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt statt. Einer der Haupttagsordnungspunkte war die Beratung zur Erhöhung der Elternbeiträge in städtischen Kindertageseinrichtungen. Da die Beiträge jährlich angepasst werden, fällt die Angleichung mit Erhöhungen zwischen 0,7% bzw. 1,1% sehr moderat aus.

Ein weiterer Sitzungsbestandteil war die Aussprache über die vorherige Ortsbegehung. So informierte Ortsvorsteher Hans Kerth über Beschwerden von Anwohnern der Homburger Straße hinsichtlich der neuen Verkehrsführung. Der Landesbetrieb für Straßenbau will hierzu ein neues Gutachten erstellen. Außerdem werden Verkehrsflossmessungen im Ortsteil durchgeführt.



## Neuer Personalrat

Die Stadtbeschäftigten haben gewählt



Die Verwaltungsspitze begrüßte den neuen Personalrat.

Foto: Stadt Neunkirchen

Die Stadtverwaltung hat turnusgemäß einen neuen Personalrat gewählt.

Gewählt wurden die Tarifbeschäftigten Achmed Achour, Elisabeth Kümmel-Harig, Arnold Jochum, Dirk Schmelzer, Nicole Schäfer, Jörg Gutmann, Stefan Moog, Judith Wagner, Dirk Müller, Theo Potdevin und der Beamte

Andreas Bies. Zum Vorsitzenden wurde Achmed Achour, zu seiner Stellvertreterin Elisabeth Kümmel-Harig gewählt.

Ersatzkandidaten sind: Sabine Koob, Christoph Jochum, Christine Müller, Andreas Groß, Christian Schicke, Andreas Wack, Thomas Speicher, Wolfgang Ehrhardt, Patrick Pflieger, Clemens

Taffner, Tina Kranzen, Michaela Bies, Michael Müller, Daniela Kiefer und Rainer Mathias.

Oberbürgermeister Fried, Bürgermeister Ammann und Beigeordneter Meng unterstrichen die Bedeutung der Personalvertretung, mit der auch weiterhin eine gute und konstruktive Zusammenarbeit gewährleistet ist.

## Schöne Sommerferien

### Ferienkalender gibt Tipps für Kids

Damit sich in den Sommerferien niemand langweilen muss, hat die Kreisstadt Neunkirchen ein vielfältiges Programm mit Tagesaktionen zusammengestellt. So können Kids die Ferien ganz abwechslungsreich gestalten und Langeweile kommt gar nicht erst auf. Viele Veranstaltungen sind kostenlos, bei manchen wird ein kleiner Kostenbeitrag erhoben. Von verschiedenen Tanzangeboten und Besuchen auf Pferdehöfen bis hin zum Geländeradfahren ist bei dem vielfältigen, kreativen Programm für jeden Ge-

schmack etwas dabei. Der Ferienkalender wird ab sofort an die Schulen der Kreisstadt verteilt und an vielen Informationsschaltern ausgelegt, kann aber auch angefordert werden. Weitere Informationen zum „Ferienkalender 2013, Tagesaktivitäten für Kinder und Jugendliche“ können beim Amt für Soziale Dienste der Stadt, Rathaus Oberer Markt 16, 66538 Neunkirchen bei Klaus Heidinger unter Tel. (0682 1) 202-420, oder e-mail: klaus.heidinger@neunkirchen.de erfragt werden.



## Herzlichen Glückwunsch

Zum 95. Geburtstag gratulierten Oberbürgermeister Jürgen Fried und der zuständige Ortsvorsteher Rolf Altpeter Herrn Paul Gawlitta aus der Eichendorffstraße in Wiebelskirchen. Sie überbrachten einen Präsentkorb, verbunden mit Glückwünschen auch von Rat und Verwaltung. Herr Gawlitta erfreut sich guter Gesundheit, die er hoffentlich noch viele Jahre im Kreise seiner Familie und Bekannten genießen kann.

## Veranstaltungen 4. - 11. Juli 2013

### Ausstellungen

**bis Sa, 3. August**  
„Botschaften“ mit M. Rosar und L. Stern  
Galerie des Neunkircher Künstlerkreises, Oberer Markt 1

**bis So, 1. September**  
„He kills me, he kills me not“ von Parastou Forouhar  
Städtische Galerie Neunkirchen im Bürgerhaus  
Neunkircher Kulturgesellschaft

### Feste

**Sa, 6. Juli, 11 Uhr**  
Sommerfest bei der Eckersberger Schützengilde  
Schützenhaus, Fabrikstraße, Wellesweiler

**Sa, 6. und So, 7. Juli**  
Sommerfest des KKW Wellesweiler  
Grünanlage zwischen den Sportplätzen Wellesweiler

**Sa, 6. und So, 7. Juli**  
Feuerwehrfest in Wiebelskirchen  
Feuerwehrgerätehaus

**Sa, 6. bis Mo, 8. Juli**  
Kirmes in Kohlhof  
Kirmesplatz  
Kreisstadt Neunkirchen

### Führungen/Vorträge

**Do, 4. Juli, 19 Uhr**  
Vortrag „Krieg und Friedeinsatz von Fremdarbeitern, Zwangsarbeitern und Kriegsgefangenen“  
Referent: Guido Jung  
Geschäftsstelle: Irrgartenstraße 18  
Histor. Verein Stadt Neunk. e.V.

**So, 7. Juli, 10 Uhr**  
Führung über den Neunkircher Hüttenweg mit Holda Schulten  
Treffpunkt: Stummsche Reithalle  
Kreisstadt Neunkirchen

### Märkte

**Mo, 8. Juli, 8 - 18.30 Uhr**  
Monatsmarkt  
Stummplatz  
Kreisstadt Neunkirchen

### Musik/Theater

**Do, 4. Juli, 18 - 21 Uhr**  
Neunkircher City Musiksommer mit FOUR ON THE FLOOR  
Stummplatz  
Kreisstadt Neunkirchen

### Sport

**Do, 4. Juli, 14.30 Uhr**  
Seniorenwanderung zur Ziegelei  
Treffpunkt: Scheib/Bank 1 Saar  
Pfälzerwald-Verein Neunkirchen

**Sa, 6. Juli, 9.30 Uhr**  
Wanderung über den Biergartenweg  
Treffpunkt: Naturfreunde-Haus  
NaturFreunde Neunkirchen

### Sonstige

**Sa, 6. Juli**  
Energie-Road-Show  
Stummplatz  
niedermeyer+

Änderungen vorbehalten

## Besuchen Sie den



NEUNKIRCHER ZOO